

全国高等教育自学考试指定教材配套辅导丛书  
(英语专业)

# 英语阅读

(二)

自学考试指导与题解

主审 张圣凯  
主编 于晓言 孙丽霞 郑明

A B C



东北财经大学出版社

全国高等教育自学考试指定教材配套辅导丛书

(英语专业)

# 英语阅读 (二)

## 自学考试指导与题解

主审 张奎武

主编 于晓言 孙丽霞 郑 明

东北财经大学出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

英语阅读 (二) 自学考试指导与题解/于晓言等主编.  
大连: 东北财经大学出版社, 2000.7

(全国高等教育自学考试指定教材配套辅导丛书)

ISBN 7-81044-562-6

I. 英… II. 于… III. 英语-阅读教学-高等教育  
-自学考试-自学参考资料 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 23047 号

东北财经大学出版社出版

(大连市黑石礁尖山街 217 号 邮政编码 116025)

网 址: <http://www.dufep.com.cn>

读者信箱: [dufep@mail.dlptt.ln.cn](mailto:dufep@mail.dlptt.ln.cn)

大连业发印刷有限公司印刷 东北财经大学出版社发行

开本: 850×1168 毫米 1/32 字数: 316 千字 印张: 12 1/2

印数: 1—8 000 册

2000 年 7 月第 1 版

2000 年 7 月第 1 次印刷

责任编辑: 邵雪梅 张晓丽

责任校对: 董 磊

封面设计: 钟福建

版式设计: 单振敏

定价: (一、二) 34.00 元 本册定价: 17.00 元

# 前言

《英语阅读(二)》(张奎武主编,高等教育出版社出版)一书是全国高等教育(英语专业)自学考试指定的配套教材。该教材题材多样,内容广泛,可使自学者拓宽阅读范围,获得当今世界科技、经贸等方面的有关信息,对广大读者的知识面和形成合理的知识结构起着重要的作用,是一套针对性强,又适用的好教材,自出版以来深受广大考生的欢迎。但是,编者在本课程的教学过程中了解到,师生们很想得到一本教学指导用书,使教与学更省对、省力。因此,我们针对教材中科普文章多、词汇量大、学生理解有困难等实际问题编写了这套《英语阅读(二)自学考试指导与题解》,旨在帮助广大考生掌握重点、难点,准确透彻理解原文,顺利通过考试。

本书包括单词和词组、难句解析、练习答案、参考

译文、模拟试题等内容。

为查阅方便，书中除包括原教材单词表所列单词外，又增加一定量的生词，并加入词组或表达法。为扫清考生在阅读理解中的障碍，我们选出文章中的长句和难句，先做结构分析，再做必要的词义解释，并给出例句。本书既包括教材中“词汇”和“阅读理解”练习答案，又增加了“回答问题”练习部分的答案。因每单元后有整篇课文的译文，所以“翻译”部分的答案在此不再重复。各单元全篇课文的译文，力求准确贴切，以期对学生的阅读理解有所帮助。对教材注释中所涉及到的句子，我们大多采纳了原译法。为帮助考生熟悉和了解考试题型，题后附有答案，供考生自测用。

总之，这是一本详细全面的阅读辅导用书，既涵盖其他书籍所包括的内容，又填补了其他书籍未涉及到的空白，我们相信本书对考生及其教师们会大有帮助。

由于编写时间仓促，错误与疏漏在所难免，望广大考生和老师们批评指正。

编者

2000年3月



# 目 录

|               |                                          |    |
|---------------|------------------------------------------|----|
| <b>Unit 1</b> | <b>Animal Education</b>                  | 1  |
| ✧             | 单词和词组                                    | 1  |
| ✧             | 难句解析                                     | 4  |
| ✧             | 练习答案                                     | 5  |
| ✧             | 参考译文                                     | 6  |
| <b>Unit 2</b> | <b>Bargains</b>                          | 9  |
| ✧             | 单词和词组                                    | 9  |
| ✧             | 难句解析                                     | 11 |
| ✧             | 练习答案                                     | 13 |
| ✧             | 参考译文                                     | 15 |
| <b>Unit 3</b> | <b>Blood Testing</b>                     | 17 |
| ✧             | 单词和词组                                    | 17 |
| ✧             | 难句解析                                     | 19 |
| ✧             | 练习答案                                     | 20 |
| ✧             | 参考译文                                     | 21 |
| <b>Unit 4</b> | <b>Hey, I'm the Customer</b>             | 23 |
| ✧             | 单词和词组                                    | 23 |
| ✧             | 难句解析                                     | 26 |
| ✧             | 练习答案                                     | 29 |
| ✧             | 参考译文                                     | 30 |
| <b>Unit 5</b> | <b>Life on Other Planets? Of Course!</b> | 34 |
| ✧             | 单词和词组                                    | 34 |

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| ❖ 难句解析 .....                                           | 37 |
| ❖ 练习答案 .....                                           | 38 |
| ❖ 参考译文 .....                                           | 39 |
| <b>Unit 6 Twilight Robbery on the Green</b> .....      | 42 |
| ❖ 单词和词组 .....                                          | 42 |
| ❖ 难句解析 .....                                           | 45 |
| ❖ 练习答案 .....                                           | 46 |
| ❖ 参考译文 .....                                           | 47 |
| <b>Unit 7 Survival of the Fittest</b> .....            | 50 |
| ❖ 单词和词组 .....                                          | 50 |
| ❖ 难句解析 .....                                           | 52 |
| ❖ 练习答案 .....                                           | 53 |
| ❖ 参考译文 .....                                           | 54 |
| <b>Unit 8 What Are Computers?</b> .....                | 57 |
| ❖ 单词和词组 .....                                          | 57 |
| ❖ 难句解析 .....                                           | 60 |
| ❖ 练习答案 .....                                           | 61 |
| ❖ 参考译文 .....                                           | 62 |
| <b>Unit 9 How does Homing Pigeons Find Home?</b> ..... | 65 |
| ❖ 单词和词组 .....                                          | 65 |
| ❖ 难句解析 .....                                           | 67 |
| ❖ 练习答案 .....                                           | 68 |
| ❖ 参考译文 .....                                           | 69 |
| <b>Unit 10 Walking in Space</b> .....                  | 73 |
| ❖ 单词和词组 .....                                          | 73 |
| ❖ 难句解析 .....                                           | 75 |
| ❖ 练习答案 .....                                           | 76 |
| ❖ 参考译文 .....                                           | 78 |

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| <b>Unit 11 Do We Need Extra Vitamins?</b>           | 81  |
| ❖ 单词和词组                                             | 81  |
| ❖ 难句解析                                              | 84  |
| ❖ 练习答案                                              | 86  |
| ❖ 参考译文                                              | 87  |
| <b>Unit 12 The Consumer</b>                         | 91  |
| ❖ 单词和词组                                             | 91  |
| ❖ 难句解析                                              | 94  |
| ❖ 练习答案                                              | 95  |
| ❖ 参考译文                                              | 97  |
| <b>Unit 13 Women and Tobacco</b>                    | 101 |
| ❖ 单词和词组                                             | 101 |
| ❖ 难句解析                                              | 104 |
| ❖ 练习答案                                              | 105 |
| ❖ 参考译文                                              | 106 |
| <b>Unit 14 Water in Industry</b>                    | 110 |
| ❖ 单词和词组                                             | 110 |
| ❖ 难句解析                                              | 113 |
| ❖ 练习答案                                              | 114 |
| ❖ 参考译文                                              | 115 |
| <b>Unit 15 Sampling the Market</b>                  | 118 |
| ❖ 单词和词组                                             | 118 |
| ❖ 难句解析                                              | 120 |
| ❖ 练习答案                                              | 121 |
| ❖ 参考译文                                              | 122 |
| <b>Unit 16 Getting the Most from the Micro Boom</b> | 126 |
| ❖ 单词和词组                                             | 126 |
| ❖ 难句解析                                              | 128 |

|                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| ❖ 练习答案 .....                                                        | 129        |
| ❖ 参考译文 .....                                                        | 130        |
| <b>Unit 17 Most Important Thing You Can Do For Your Child .....</b> | <b>133</b> |
| ❖ 单词和词组 .....                                                       | 133        |
| ❖ 难句解析 .....                                                        | 135        |
| ❖ 练习答案 .....                                                        | 136        |
| ❖ 参考译文 .....                                                        | 137        |
| <b>Unit 18 By Their Colours You Shall Know Them .....</b>           | <b>140</b> |
| ❖ 单词和词组 .....                                                       | 140        |
| ❖ 难句解析 .....                                                        | 143        |
| ❖ 练习答案 .....                                                        | 144        |
| ❖ 参考译文 .....                                                        | 146        |
| <b>Unit 19 Bewear the Dirty Seas .....</b>                          | <b>150</b> |
| ❖ 单词和词组 .....                                                       | 150        |
| ❖ 难句解析 .....                                                        | 152        |
| ❖ 练习答案 .....                                                        | 153        |
| ❖ 参考译文 .....                                                        | 154        |
| <b>Unit 20 Our Disappearing Wildlife .....</b>                      | <b>157</b> |
| ❖ 单词和词组 .....                                                       | 157        |
| ❖ 难句解析 .....                                                        | 159        |
| ❖ 练习答案 .....                                                        | 160        |
| ❖ 参考译文 .....                                                        | 162        |
| <b>Unit 21 Never Be Nervous Again .....</b>                         | <b>165</b> |
| ❖ 单词和词组 .....                                                       | 165        |
| ❖ 难句解析 .....                                                        | 168        |
| ❖ 练习答案 .....                                                        | 169        |
| ❖ 参考译文 .....                                                        | 170        |

|                |                                                  |     |
|----------------|--------------------------------------------------|-----|
| <b>Unit 22</b> | <b>Future Directions</b>                         | 174 |
| ✧              | 单词和词组                                            | 174 |
| ✧              | 难句解析                                             | 176 |
| ✧              | 练习答案                                             | 178 |
| ✧              | 参考译文                                             | 179 |
| <b>Unit 23</b> | <b>Future Tech Is Now</b>                        | 182 |
| ✧              | 单词和词组                                            | 182 |
| ✧              | 难句解析                                             | 185 |
| ✧              | 练习答案                                             | 186 |
| ✧              | 参考译文                                             | 187 |
| <b>Unit 24</b> | <b>Call for Atom Plant Probe</b>                 | 191 |
| ✧              | 单词和词组                                            | 191 |
| ✧              | 难句解析                                             | 193 |
| ✧              | 练习答案                                             | 194 |
| ✧              | 参考译文                                             | 195 |
| <b>Unit 25</b> | <b>Save Our Seals and Whales</b>                 | 198 |
| ✧              | 单词和词组                                            | 198 |
| ✧              | 难句解析                                             | 200 |
| ✧              | 练习答案                                             | 201 |
| ✧              | 参考译文                                             | 203 |
| <b>Unit 26</b> | <b>Are These the Best Years of Your Life?</b>    | 206 |
| ✧              | 单词和词组                                            | 206 |
| ✧              | 难句解析                                             | 209 |
| ✧              | 练习答案                                             | 210 |
| ✧              | 参考译文                                             | 211 |
| <b>Unit 27</b> | <b>Family Hold Vigil at Gates of Changi Jail</b> | 214 |
| ✧              | 单词和词组                                            | 214 |
| ✧              | 难句解析                                             | 216 |

|                                                                    |            |
|--------------------------------------------------------------------|------------|
| ❖练习答案 .....                                                        | 218        |
| ❖参考译文 .....                                                        | 219        |
| <b>Unit 28 The World of Microbes .....</b>                         | <b>222</b> |
| ❖单词和词组 .....                                                       | 222        |
| ❖难句解析 .....                                                        | 224        |
| ❖练习答案 .....                                                        | 225        |
| ❖参考译文 .....                                                        | 226        |
| <b>Unit 29 Foreign Exchange and Foreign Exchange Control .....</b> | <b>229</b> |
| ❖单词和词组 .....                                                       | 229        |
| ❖难句解析 .....                                                        | 232        |
| ❖练习答案 .....                                                        | 232        |
| ❖参考译文 .....                                                        | 233        |
| <b>Unit 30 The Value and Cost of Information .....</b>             | <b>237</b> |
| ❖单词和词组 .....                                                       | 237        |
| ❖难句解析 .....                                                        | 240        |
| ❖练习答案 .....                                                        | 241        |
| ❖参考译文 .....                                                        | 242        |
| <b>Unit 31 Fighting the War Against EDP Crime .....</b>            | <b>246</b> |
| ❖单词和词组 .....                                                       | 246        |
| ❖难句解析 .....                                                        | 249        |
| ❖练习答案 .....                                                        | 250        |
| ❖参考译文 .....                                                        | 251        |
| <b>Unit 32 Traitor Blake Can Profit from Memoir .....</b>          | <b>255</b> |
| ❖单词和词组 .....                                                       | 255        |
| ❖难句解析 .....                                                        | 258        |
| ❖练习答案 .....                                                        | 259        |
| ❖参考译文 .....                                                        | 260        |

|                |                                                           |     |
|----------------|-----------------------------------------------------------|-----|
| <b>Unit 33</b> | <b>You Call This a Good Economy?</b>                      | 264 |
| ❖              | 单词和词组                                                     | 264 |
| ❖              | 难句解析                                                      | 266 |
| ❖              | 练习答案                                                      | 268 |
| ❖              | 参考译文                                                      | 269 |
| <b>Unit 34</b> | <b>Gunmen Slaughter Greek Pilgrims at Cairo Hotel</b>     | 273 |
| ❖              | 单词和词组                                                     | 273 |
| ❖              | 难句解析                                                      | 275 |
| ❖              | 练习答案                                                      | 276 |
| ❖              | 参考译文                                                      | 277 |
| <b>Unit 35</b> | <b>The Future of International Trade</b>                  | 280 |
| ❖              | 单词和词组                                                     | 280 |
| ❖              | 难句解析                                                      | 282 |
| ❖              | 练习答案                                                      | 284 |
| ❖              | 参考译文                                                      | 285 |
| <b>Unit 36</b> | <b>The World Bank and the International Monetary Fund</b> | 288 |
| ❖              | 单词和词组                                                     | 288 |
| ❖              | 难句解析                                                      | 290 |
| ❖              | 练习答案                                                      | 292 |
| ❖              | 参考译文                                                      | 293 |
| <b>Unit 37</b> | <b>Cosmic Close-Ups</b>                                   | 297 |
| ❖              | 单词和词组                                                     | 297 |
| ❖              | 难句解析                                                      | 299 |
| ❖              | 练习答案                                                      | 300 |
| ❖              | 参考译文                                                      | 301 |
| <b>Unit 38</b> | <b>Pollution is a Dirty Word</b>                          | 306 |
| ❖              | 单词和词组                                                     | 306 |

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| ✧难句解析 .....                                                       | 308 |
| ✧练习答案 .....                                                       | 310 |
| ✧参考译文 .....                                                       | 311 |
| <b>Unit 39 More People and More Products</b> .....                | 314 |
| ✧单词和词组 .....                                                      | 314 |
| ✧难句解析 .....                                                       | 315 |
| ✧练习答案 .....                                                       | 316 |
| ✧参考译文 .....                                                       | 317 |
| <b>Unit 40 Keeping Food on the Table</b> .....                    | 320 |
| ✧单词和词组 .....                                                      | 320 |
| ✧难句解析 .....                                                       | 322 |
| ✧练习答案 .....                                                       | 322 |
| ✧参考译文 .....                                                       | 323 |
| <b>Unit 41 Judge Halts TV Interview With Major</b> .....          | 327 |
| ✧单词和词组 .....                                                      | 327 |
| ✧难句解析 .....                                                       | 330 |
| ✧练习答案 .....                                                       | 332 |
| ✧参考译文 .....                                                       | 333 |
| <b>Unit 42 "Smart" Lifts Take Japan's Managers Upmarket</b> ..... | 336 |
| ✧单词和词组 .....                                                      | 336 |
| ✧难句解析 .....                                                       | 338 |
| ✧练习答案 .....                                                       | 339 |
| ✧参考译文 .....                                                       | 340 |
| 模拟试题 (一) .....                                                    | 343 |
| 模拟试题 (二) .....                                                    | 364 |
| 模拟试题 (一) 参考答案 .....                                               | 386 |
| 模拟试题 (二) 参考答案 .....                                               | 387 |

# Unit 1

## ANIMAL EDUCATION

### ※单词和词组

perform [pə'fɔ:m] *vt.* do; carry out 做, 履行, 执行; give, act or show (a play, a part in a play, a piece of music, etc.) before the public 演出, 表演

entertaining [ɪntə'teɪnɪŋ] *a.* amusing 有趣的

particularly [pə'tɪkjʊləli] *ad.* especially 特别地, 尤其地

property ['prɒpəti] *n.* something that is owned; possessions 所有物; 财产

jungle ['dʒʌŋɡl] *n.* a tropical forest too thick to walk through easily 丛林, 密林

circus ['sɜ:kəs] *n.* 马戏团

moving picture 电影

intelligence [ɪn'telɪdʒəns] *n.* ability to learn and understand 智力

command [kə'mænd] *n. & v.* order 命令, 指挥

watchdog *n.* a fierce dog kept to guard property 看家狗

unwanted *a.* 没人要的, 多余的, 讨厌的

behavior [bi'heɪvjə] *n.* way of acting 行为

obey [ə'bei] *vt.* do what one is asked or ordered to do 服从, 顺从, 遵守

be connected with 把……与……联系起来, 与……有关系的, 与……联系的

retrieve [rɪ'tri:v] *vt.* find and bring back 找回

straight line 直线

trail [treil] *n.* the track or smell of a person or animal 踪迹, 脚印;  
a path across rough country 小路

irregular [i'regjulə] *a.* not according to rule, general practice; not  
straight 不规则的, 不一致的

eventually [i'ventʃuəli] *ad.* finally, at last 结果, 最后, 终于

odor ['əudə] *n.* smell 气味

track down 跟踪, 追捕 (到)

extremely [iks'tri:mli] *ad.* very 极端, 极其, 非常

companion [kəm'peɪnjən] *n.* a person or animal that spends time with  
another 伙伴, 同伴

properly ['propəli] *ad.* exactly 严格地

keep...out of... cause to remain outside 置身于……之外

seeing-eye dog 能引领盲人的狗, 导盲狗

police duty 治安工作

be frightened of 害怕……

disturbance [distə'bɒns] *n.* things that distract one's mind 打扰,  
干扰

high-strung ['haɪ'strʌŋ] *a.* extremely sensitive 十分敏感的

understanding [ˌʌndə'steɪndɪŋ] *a.* compassionate and sympathetic 有  
同情心的, 通情达理的

instinct ['ɪnstɪŋkt] *n.* the innate aspect of behavior that is unlearned  
天性, 本能

utilize ['ju:tɪlaɪz] *vt.* make use of 利用

fasten ['fɑ:sn] *vt.* fix firmly 系牢, 系紧

homing ['həʊmɪŋ] *a.* having the ability to find one's way home 有回  
家本能的, 有归还习性的

homing pigeon 通信鸽

- amusing [ə'mju:ziŋ] *a.* entertaining or pleasing 有趣的, 逗乐的
- trick [trik] *n.* (动物经过训练的) 表演绝技, 表演动作
- compatible [kəm'pætabl] *a.* capable of performing in agreement together or with another 协调的, 相容的
- physical ['fizikəl] *a.* of or concerning the body 身体的
- temperamental [ˌtemperə'mentl] *a.* of nature or temperament 性格的, 性情的
- make-up *n.* construction, composition 组成, 构造; combination of qualities (in a person's character) 性格, 特质
- leap [li:p] *v.* jump through the air, often landing in a different place 跳, 跳跃
- spring [sprɪŋ] *v.* jump 跳
- gracefully ['greɪsfʊli] *ad.* beautifully 优雅地, 优美地
- hind [haɪnd] *a.* (usually of animal's legs) belonging to the back part (通常指动物) 后腿的, 后面的
- in place in the proper position 在适当的位置
- on command 按照命令
- cage [keɪdʒ] *n.* a place where birds or animals are kept 鸟笼, 兽栏
- accustom [ə'kʌstəm] *vt.* 使习惯 be accustomed to = be used to 习惯于……
- skunk [skʌŋk] *n.* 臭鼬
- film *vt.* 拍摄影片, 拍摄情景
- photograph ['fəʊtəgrə:f] *vt.* take a picture of 给……照相
- bound [baʊnd] *v.* jump or leap 跳跃
- well-trained *a.* 受过良好训练的, 训练有素的
- by the skin of one's teeth 刚好, 勉强
- escape (get off) ...by the skin of one's teeth 幸免于(难, 死)

## ❖ 难句解析

1. (Para.1) Horses are used in guarding herds, carrying men in lands where there are no roads, and helping farmers work their land. 句中的 carrying、helping 与 guarding 并列，作介词 in 的宾语，指马在这几个方面被人类使用；句中的 lands 用复数形式表示“地域，地带”。
2. (Para.7) ...even if their masters command them to do so. 这是一个由 even if 引起的让步状语从句，意思是“即使……也……”；to do so 等于 to cross a busy road。
3. (Para.9) Men utilize this homing instinct to send messages on small pieces of paper which are fastened to the pigeons' backs or legs. 句中的 on small pieces……一直到句尾是介词短语作定语修饰 messages；which 引导一个定语从句修饰 pieces of paper，因而，从句用复数动词 are；fasten……to……把……绑或固定在……上。
4. (Para.10) Lions and tigers can be taught to leap and spring gracefully when told to do so, or to stay in place on command. 句中的 when told to do so 等于 when they are told to leap and spring；to stay 与 to leap and spring 并列，等于 or they can be taught to stay ……；in place 意思是“在合适的地方”；on command 中的 on 意思是“根据……，凭……，靠……”，on command 的意思是“根据指示，按要求，按照命令”。
5. (Para.10) ...to stand on their hind legs, to lie on their sides, and stand on their heads. 句中的 on 是“在……之上，靠……支承”的意思。例如，to go on all fours 爬着走。He fell on his knees to thank God. 他跪下感谢上帝。on foot 步行。to walk on tiptoe 用脚尖走。